AFFICHES, ANNONCES ET AVIS DIVERS DE LEYDE.

MERCREDI LE 29 SEPTEMBRE.

JURISPRUDENCE COMMERCIALE.

Cour de Cassation.

„ L'endossement d'une lettre de change ou d'un billet à ordre ne vaut point comme transport; il ne vaut que comme simple procuration, s'il n'énonce pas la nature des valeurs fournies. . . . . . Encore qu'il soit dit *valeur reçue*, et que, dans l'usage antérieur au Code de commerce, on se contentât de cette énonciation."

Le sieur Bedoin souscrivit, le 27 Janvier 1811, un billet à ordre au profit du sieur Royanet, de la somme de 1000 fr., causé pour *valeur reçue*.

Le sieur Royanet l'endossa le même jour, aussi pour *valeur reçue*, au profit du sieur Tardieu, qui le passa au sieur Chevalier pour valeur en recouvrement.

Ce billet ayant été protesté faute de paiement, Chevalier fit assigner, le 4 Mai 1811, le sieur Royanet devant le tribunal de commerce de Romans, pour le faire condamner à en payer le montant.

Royanet défendit à cette demande, en soutenant que le billet, et l'endossement qu'il y avait apposé, n'exprimant point la nature des valeurs fournies, on ne pouvait leur attribuer les effets d'obligations commerciables; en conséquence, il conclut à *son relaxe*.

Sans égard à ces exceptions, le tribunal de commerce rendit, le 29 Mai 1811, un jugement par lequel il condamna Royanet à reprendre le billet, et à en payer le montant, à l'exception de 601 fr. 50 c. que Chevalier convint avoir reçus de Bedoin.

Les motifs furent que Royanet, ayant reconnu avoir reçu la valeur de l'endossement, était non-recevable à exciper du contraire;

Que l'ordre était causé dans les termes ordinaires consacrés par l'usage, et constamment exécutés;

Que, si la manière dont il était conçu donnait à Royanet prétexte d'en contester la légalité, ce qui serait contraire à l'usage reçu, Royanet ne devait pas se dissimuler que Tardieu n'aurait pas pris l'engagement de Bedoin sans cette espèce de garantie;

Qu'ainsi, si l'endossement souscrit par Royanet ne valait pas comme ordre, il devait être regardé comme un *aval*.

Le sieur Royanet a demandé la cassation de ce jugement, pour contravention aux articles 187, 136, 137 et 138 du Code de commerce, qui exigent, pour la validité du billet

ADVERTENTIEN, AANKONDIGINGEN EN BERIGTEN VAN LEYDEN.

WOENSDAG DEN 29 SEPTEMBER.

HANDEL-RECHTSGELEERDHEID.

Hof van Cassatie.

„ Het Endossement van een Wisselbrief of van een Briefjen aan ordre, heeft de waarde niet van overdragt; het heeft alleen de waarde van volmagt, zo het den aart niet uitdrukt der voldaane waardens . . . . Zelfs ook als er gezegt wordt *waarde ontvangen*, en dat, in het gebruik vóór het Wetboek van Koophandel, men zich met die uitdrukking vergenoegde."

Den 27 Januarij 1811 onderteekende de Heer Bedoin een Briefjen aan Ordre ten behoeve van den Heer Royanet, van 1000 fr., ter zaake van *waarde ontvangen*.

De Heer Royanet endosseerde het dien zelfden dag, ook voor *waarde ontvangen* ten behoeve van den Heer Tardieu, die het aan den Heer Chevalier passeerde, voor waarde in invordering (*recouvrement*).

Dit Briefjen bij non betaaling geprotesteerd zijnde, liet de Heer Chevalier op den 4 Meij 1811 den Heer Royanet dagvaarden voor de Rechtbank van Koophandel te Romans, om denzelven te doen condemneeren hem daar van het beloop te betaalen.

Royanet verzette zich tegen dien eisch, door te beweeren dat het Briefjen en het endossement, het welk hy daar op had gesteld, den aart niet uitdrukkende van de voldaane waardens, men aan dezelve de uitwerkzels niet kon toeschrijven van handel verpligting; hij concludeerde dienvolgens tot *zijn ontslag*.

De Rechtbank van Koophandel gaf, zonder op die exceptien acht te slaan, den 29 Meij 1811 een gewijsde af, waar bij dezelve Royanet veroordeeld om het Briefjen terug te neemen, en daar van het beloop te betaalen, met uitzondering van 601 fr. 50 centimes, welke Chevalier erkende van Bedoin ontvangen te hebben.

De beweeggronden waren dat Royanet, erkend hebbende de waarde te hebben ontvangen van het endossement, niet ontfangklijk was om het tegendeel te excipiëeren;

Dat de ordre was gesteld in de gewoone bewoordingen, door het gebruik bekragtigd en bestendig uitgevoerd;

Dat, indien de wijze, waar op het gesteld was aan Royanet het voorwendzel verschafte om er de wettigheid van te betwisten, het geen tegen het ontvangen gebruik zou aanloopen, Royanet zich niet ontveinzen moest dat Tardieu de verbintenis van Bedoin niet zou hebben overgenomen zonder dit soort van vrijwaring;

Dat dus, zo het endossement door Royanet onderteekend, geene waarde had als ordre, hetzelve moest beschouwd worden als *borgtogt*.

De Heer Royanet heeft van dit gewijsde Cassatie gevraagd voor overtreeding der Artijkelen 187, 136, 137 en 138 van het Wetboek van Koophandel, welke voor de deugdelijkheid

à ordre et de l'endossement, que ces actes contiennent l'expression de l'espèce de valeur fournie, en ce qu'il a donné au billet dont il s'agit le caractère de billet négociable, et à l'endossement en question les effets d'un ordre et d'un aval, quoiqu'ils n'expriment point la *nature* des valeurs reçues.

ARRÊT. Vu les articles 187, 136, 137 et 138 du Code de commerce;

Attendu que l'endossement ne vaut que procuration, lorsqu'il n'exprime pas la nature de la valeur fournie;

Que la loi, qui exige cette condition pour la validité de l'endossement, dispose en termes généraux qui n'admettent aucune distinction; que, par une suite, cette nullité, qui tient à la nature de l'acte, peut être opposé par toute partie intéressée;

Que si, avant le Code de commerce, la simple énonciation de *valeur reçue* suffisait dans l'usage pour valider ces sortes d'actes, cet abus n'est plus tolérable depuis la publication de ce Code qui l'abroge;

Qu'enfin on ne peut arbitrairement transformer un endossement irrégulier en un aval, et lui en attribuer les effets, sans violer la loi qui détermine les conditions nécessaires pour la validité de l'endossement;

Et attendu que l'endossement dont il s'agit est simplement causé pour *valeur reçue;* que cette énonciation n'exprime point la nature de la valeur fournie, et ne suffit point, par conséquent, pour lui donner l'effet d'un ordre ni d'un aval; qu'en décidant le contraire, le jugement viole les articles cités;

La cour, donnant défaut contre Chevalier, casse et annulle le jugement du tribunal de commerce de Romans, du 29 Mai 1811, etc.

Du 18 Mai 1813.

*** Le Conseiller-d'état, Grand-croix de l'Ordre Impérial de la Réunion, un des Commandans de la Légion d'Honneur, Intendant-Général des Finances et du Tresor-Impérial en Hollande:

Ayant reçu une lettre de S. Exc. le Grand-juge, Ministre de la Justice, insistant que la liquidation des dépenses de l'ancien Ministere de la Justice et de la Police en Hollande, pendant l'année 1810, soit terminée le plus promptement possible, a jugé, pour satisfaire à l'intention de S. Exc., de devoir inviter tous ceux qui ont encore à reclamer des payemens à la charge de l'ancien ministère susdit sur l'exercice de 1810, soit pour traitemens, soit pour autres fraix de justice, et qui jusqu'à présent n'ont pas présentés ces reclamations, de les remettre encore, munies des titres de créance, à cette intendance générale, avant la fin du mois d'Octobre prochain, pour tout delai; passé lequel aucune reclamation à cet égard ne sera plus admise, et la liquidation sera close irrévocablement.

Amsterdam le 25 Septembre 1813.

*** On prévient le public qu'a commencer du premier Octobre prochain jusqu'au au dernier Mars 1814, la barque de six heures du matin, de cette Ville à Delft ne partira pas;

van het Briefjen aan ordre en van het endosfement vorderen, dat di: acten de uitdrukking bevatten van het foort van voldaane waarde, in zo verre het aan het onderhavig Briefjen het kenmerk heeft verleend van verhandelbaar Briefjen, en aan het in gefchil ftaande endosfement, de uitwerkzels van een ordre en van een borgtogt, fchoon zij den *aart* niet uitdrukken van de ontvangene waardens.

ARREST. Gezien de Art. 187, 136, 137 en 138 van het Wetboek van Koophandel;

Aangezien dat het endosfement flegts de waarde van volmagt heeft, wanneer het den aart niet uitdrukt van de voldaane waarde;

Dat de Wet, welke voor de deugdelijkheid van het endosfement deze voorwaarde vorderd, in algemeene bewoordingen bepaald, welke geenerlei onderfcheiding toelaaten; dat, door een gevolg, die nulliteit, welke aan den aart van de acte vast is, door alle belanghebbende partije kan worden tegengefteld;

Dat indien vóór het Wetboek van Koophandel, de eenvoudige uitdrukking *waarde ontvangen*, in het gebruik genoegzaam was om die foorten van acten te doen gelden, dat misbruik niet meer toelaatelijk is federt de bekendwording van dat Wetboek, het welk hetzelve vernietigd;

Dat men eindelijk niet willekeurig een onregelmatig endosfement vervormen kan in een borgtogt, en aan hetzelve er de uitwerkzels van toekennen zonder fchending van de wet, welke de noodzaaklijke voorwaarden bepaald voor de deugdelijkheid van het endosfement;

En aangezien het onderhavig endosfement eenvoudiglijk gefteld voor *waarde ontvangen;* dat die uitfpraak den aart niet uitdrukt van de voldaane waarde, en bijgevolg niet genoegzaam is om hetzelve de uitwerking te geeven van eene ordre noch van een borgtogt; dat met het tegendeel te beflisfen het gewijsde de aangevoerde Artijkelen fchendt;

Het Hof, verstek verleenende tegen Chevalier, casfeerd en annulleerd het gewijsde van de Rechtbank van Koophandel van Romans, van den 29 Meij 1811.

Van den 18 Meij 1813.

*** De Staatsraad, Groot-kruis van de Keizerlijke Orde der Reunie, een der Commandanten van het Legioen van Eer, Intendant-Generaal der Finantien en van de Keizerlijke Schatkist in Holland.

Ontvangen hebbende eene Missive van Z. E. den Groot-regter Minister van Justitie, daarbij insterende op het spoedig ten einde brengen van de liquidatie der onkosten over den Jare 1810, betreffende het voormalig ministerie van Justitie en Politie in Holland, heeft vermeent, ter voldoening aan de intentie van welgemelden Minister, alle Houders van nog onvoldane pretenfien ten laste van bovengemeld voormalig Ministerie, over den Jare 1810, het zij wegens Tractementen, of andere kosten van Justitie, welke daar van nog geene opgaven hebben gedaan, bij dezen te moeten aanmanen, om die opgaven, gemunieërd met de noodige bewijzen al nog ten fpoedigsten en wel *uiterlijk* voor het einde der maand October aanstaande, aan deze generale Intendance doen toekomen; zullende na verloop van dien termijn geene zodanige reclamatien meer worden aangenomen; maar de liquidatie onherroepelijk worden gesloten.

Amsterdam den 25 September 1813.

*** Men verwittigd het Publiek, dat met den eersten October aanstaande tot den laatsten Maart 1814, de Schuit van zes uuren, des morgens, van deze Stad naar Delft niet va

et que l'ordre de faire partir les dites barques aura lieu pendant les mois d'hyver, de la manière suivant:

de LEYDE	de DELFT
le matin à trois heures et demi.	le matin à sept heures.
— — — sept —	— — — neuf —
— — — dix —	— — — dix heures et demi.
l'après midi à midi et demi.	l'après-midi à deux heures et demi.
— — — deux heures et demi.	— — — quatre heures et demi.
— — — cinq heures.	— — — six heures et demi.

Leyde le 28 Septembre 1813.

PAYEMENS D'INTÉRETS.

⁂ MM. les Actionnaires de la Négociation ouverte le 1er Septembre 1787, par P. STADNITSKI et H. VOLLENHOVEN, et fondée sur 500,000 Dollars *Liquidated Debt*, sont prevenus, que la Maison STADNITSKI et VAN HEUKELOM vaque à delivrer 6 nouveaux Coupons par Action. On sera tenu d'exhiber l'acte.

⁂ DETERMEYER WESLINGH et FILS font connaitre qu'à compter du 29 Septembre prochain, les Mercredis et Vendredis, sera payée en leur comptoir l'année d'intérêts, échue le 1er Juin 1810, de la Négociation Hypothequée sur la Plantation *Geertruidenberg*, Colonie de Surinam, ouverte au Comptoir de MM. VAN HEMERT et MARCHANT, et dont la direction à passé aux susdits DETERMEYER WESLINGH et FILS.

⁂ Les Commissionaires VAN DER GRYP et COMP. à Leyde, se proposent de vendre au plus offrant, Lundi le 4 Octobre 1813, dans leur le local ordinaire au Bourg, un MOBILIER considerable, consistant en de très beaux Meubles divers en bois d'Acajou et autres, parmi lesquels un excellent Clavessin, par *Kool*, de très beaux Lits et apparrenances, quelques objets de boutique, hardes d'homme et de femme, et enfin une quantité de Vin, Genièvre, Huile, Vinaigre, Avoine et ce qui sera offert de plus. Les Objets pourront encore être reçus jusqu'à Jeudi 30 Septembre 1813.

NB. Les fraix sont de 5 pour Cent ou un sou par florin.

ROTTERDAM le 27 Septembre. Prix des Grains au marché d'aujourd'hui:

Froment blanc d'un an	28 à 38 ß le Sac de Zel.	fr. 22,00 c. à fr. 29,85 c. par Hect.
Nouveau idem	28 à 34 ß le Sac de Zél.	fr. 22,00 c. à fr. 26,71 c. par Hect.
Nouveau bleu idem	25 à 27 ß le Sac de Zél.	fr. 19,64 c. à fr. 21,21 c. par Hect.
Nouveau d'été idem	26 à 28 ß le Sac de Zél.	fr. 20,43 c. à fr. 22,00 c. par Hect.
Nouveau Seigle Indigène	19 à 22 ß le Sac de Zél.	fr. 14,93 c. à fr. 17,29 c. par Hect.
Vieux id. d'Over-Iss. et d'Allem.	170 à 182 ff. d'or le Lest.	fr. 16,72 c. à fr. 17,24 c. par Hect.
Nouveau idem idem	160 à 175 ff. d'or le Lest.	fr. 15,17 c. à fr. 16,59 c. par Hect.
Nouveau Orge d'hyver	24½ à 26 £ le Lest.	fr. 9,95 c. à fr. 10,56 c. par Hect.
Nouveau Orge d'été	21½ à 23 £ le Lest.	fr. 8,72 c. à fr. 9,34 c. par Hect.

zal, en de orde van het varen der gemelde Schuiten, geduurende de Wintermaanden zijn zal de volgende:

van LEYDEN	van DELFT
's morgens ten half vier uuren.	's morgens ten zeven uuren.
— — — acht —	— — — negen —
— — — elf —	— — — half elf —
's middags — — één —	's middags — — drie —
— — — drie —	— — — vijf —
— — — vijf uuren.	's avonds — — zeven uren.

Leijden den 28 September 1813.

INTREST-BETAALINGEN.

⁂ De Houders der Aandeelen in de Negotiatie, in dato 1 September 1787, door P. STADNITSKI en H. VOLLENHOVEN opgerigt, en gevestigd op 500,000 Dollars *Liquidated Debt*, wordt geadverteerd, dat ten Kantore van STADNITSKI en VAN HEUKELOM, gevaceerd wordt ter aflevering van 6 nieuwe Coupons bij ieder Aandeel, tegen vertooning van hetzelve.

⁂ DETERMEYER WESLINGH en ZOON adverteeren, dat op den 29 September eerstkomende en vervolgens alle Woensdagen en Vrijdagen, ten hunnen Kantore zal worden betaald het Jaar Interessen, verscheenen 1 Junij 1810, van de Negotiatie op Hypotheek van de Plantagie *Geertruidenberg*, in Suriname, bevorens ten Kantore van de Heeren VAN HEMERT en MARCHANT gevestigd geweest, en van welke Negotiatie de directie door dezelve Heeren thans aan hen DETERMEYER WESLINGH en ZOON is overgedragen.

⁂ De Commissionairs VAN DER GRYP en COMP., te Leijden, zijn voorneemens op Maandag den 4 October 1813, in hun gewoon Locaal aan den Burg, aan den Meestbiedende te verkoopen: Een aanzienlijken INBOEDEL, bestaande in diverse fraaije Maghoniehoute- en andere Meubilen, waar onder een extra fraaije Clavercimbaal, door *Kool*, fraaije Beddens met hun Toebehooren, eenigte Winkelgoederen, Mans- en Vrouwe Kleederen, en eindelijk een partij Wijn, Genever, Olie, Azijn, Haver, en het geen verder te voorschijn zal worden gebragt. De Goederen kunnen nog bezorgd worden tot Donderdag den 30 September 1813.

NB. De onkosten zijn 5 pCt. of eene Stuiver van de Gulden.

ROTTERDAM den 27 September. De prys der Granen was heden ter Markt:

Jarige Witte Tarw	28 à 38 ß de Z. Zak.	fr. 22,00 c. à fr. 29,85 c. per Hect.
Nieuwe dito	28 à 34 ß de Z. Zak.	fr. 22,00 c. à fr. 26,71 c. per Hect.
Nieuwe blaauwe dito	25 à 27 ß de Z. Zak.	fr. 19,64 c. à fr. 21,21 c. per Hect.
Nieuwe Zomer dito	26 à 28 ß de Z. Zak.	fr. 20,43 c. à fr. 22,00 c. per Hect.
Nieuwe Inlandsche Rogge	19 à 22 ß de Z. Zak.	fr. 14,93 c. à fr. 17,29 c. per Hect.
Oude Over-IJsselse en Bovenl. dito	170 à 182 ggl. 't Last.	fr. 16,12 c. à fr. 17,24 c. per Hect.
Nieuwe dito dito	160 à 175 ggl. 't Last.	fr. 15,17 c. à fr. 16,59 c. per Hect.
Nieuwe Winter-Gerst	24½ à 26 £ 't Last.	fr. 9,95 c. à fr. 10,56 c. per Hect.
Nieuwe Zomer-Gerst	21½ à 23 £ 't Last.	fr. 8,72 c. à fr. 9,34 c. per Hect.

Avoine de Frise pour Brasseurs . . 18 à 24 ℒ le Lest.	
fr. 7,31 c. à fr. 9,74 c. par Hect.	
Idem pour Chevaux . . . 15 à 17 ℒ le Lest.	
fr. 6,09 c. à fr. 6,90 c. par Hect.	
Idém Indigéne . . . 13 à 15 ℒ le Lest.	
fr. 5,28 c. à fr. 6,90 c. par Hect.	
Nouveau Fèves pour Chevaux . 23 à 24 ℒ le Lest.	
fr. 9,34 c. à fr. 9,75 c. par Hect.	
Nouveau Bled Sarrasin à 156 ℔ . . 30 ℒ le Lest.	
fr. 12,19 c. par Hect.	
Nouveau Colza . . . . 52 à 57 ℒ le Lest.	
fr. 21,13 c. à fr. 23,16 c. par Hect.	

Friesfche Brouw-Haver . . 18½ à 24 ℒ 't Last.
fr. 7,31 c. à fr. 9,74 c. per Hect.
Voeder dito . . . . 15 à 17 ℒ 't Last.
fr. 6,09 c. à fr. 6,90 c. per Hect.
Inlandsche dito . . . . 13 à 15 ℒ 't Last.
fr. 5,28 c. à fr. 6,09 c. per Hect.
Nieuwe Paardenboonen . . . 23 à 24 ℒ 't Last.
fr. 9,34 c à fr. 9,75 c. per Hect.
Nieuwe Boekweit op 156 ℔ . . . 30 ℒ 't.last.
fr. 12,19 c. per hect.
Nieuw Koolzaad . . . . 52 à 57 ℒ 't.last.
fr. 21,13 c. à fr. 23,16 c. per hect.

SCHIEDAM le 27 Septembre.

PETITES EAUX, les 30 Virtels, sans Futaille, 13 ℒ
GENIEVRE, les 30 Virtels, sans Futaille, . . . 14½ ℒ
GENIEVRE, preuve d'Amsterdam, ... 16 ℒ

SCHIEDAM den 27 September.

MOUTWYN, de 30 Virtels, zonder Fust, . . . 13 ℒ
GENEVER, de 30 Virtels, zonder Fust, ... 14½ ℒ
GENEVER, Amsterdamsche Proef, ... 16 ℒ

EFFETS PUBLICS. (EFFECTEN.)

Amsterdam le 27 Septembre. (*Amsterdam den 27 September.*)

Inscr. au Gr. Livr. (Inf. in 't Grootb.) / Certificats. (Certificaten.)	2½ pCt.	ƒ 11½	à	11¾
Inscription. (Inschrijving.) / Certificats. (Certificaten.)	3 ——	13	à	13¼
Inscription. (Inschrijving.) / Certificats. (Certificaten.)	3½ ——	14¼	à	14¾
Inscription. (Inschrijving.) / Certificats. (Certificaten.)	4 ——	16	à	16¼
Inscription. (Inschrijving.) / Certificats (Certificaten.)	5 ——	21¼	à	21¾
Inscription. (Inschrijving.) / Certificats. (Certificaten.)	6 ——	24¼	à	24¾
Certificats. (Certificaten.)	7 ——	27¾	à	28¼
Annuités de 20 ans. (20 Jar. Rent. 1805.)	5 ——	11	à	11½
Bons sur les Domaines. (Domein-Bons.)	4 ——	38¾	à	39
Bons du Synd. 3e sér. (Sijnd. Bons 3e Ser.)	5 ——	99	à	99¼
Idem, 4e —— (dito, 4e ——)	- ——	—	à	—
Idem, 5e —— (dito, 5e ——)	- ——	—	à	—
Idem, 6e —— (dito, 6e ——)	- ——	—	a	—
Idem, 7e —— (dito, 7e ——)	- ——	—	à	—
Idem, 8e —— (dito, 8e ——)	- ——	—	a	—
Tiers Consolidés. (Tiers Consolidés.) / Certific. d'idem. (Cert. van dezelve.)	- ——	66½	a	67
Monte Napoléon. (Monte Napoleon.) / Certificats idem. (Certificaten dito.)	- ——	—	à	—
Naples chez *Hope* et C. (Nap. by *Hope* en C.)	6 ——	97	à	98
Certificat Naples. (Certificat. Napels)	5 ——	—	à	—
Russie. (Obligatiën op Rusland.)	- ——	44	à	44¼
Portugal. (Portugal.)	- ——	87	a	88
Sur l'Espagne 1805 (Obl. Spanje 1805.)	5½ ——	21½	à	22
Idem 1807. (dito 1807.)	5½ ——	18¾	à	19¼
Suède. (Zweeden.)	5 ——	—	à	—
Fonds Américains, chez *Hope* et *Comp.* (America, *Hope* en *Comp.*)	5½ ——	95½	à	96¼
Idem chez *Staphorst*. (dito bij *Staph.*)	5½ ——	86½	à	87½
Fonds Amér. chez les dits. (Bew. bij dez.)	3 pCt.	ƒ 48	à	49
Autriche, chez *Goll* et *Comp.* (Oostenrijk, bij *Goll* en *Comp.*)	5 ——	—	à	—
Idem. (dito.)	4 ——	—	à	—
Certificats de Vienne, chez les mêmes. (Weener Certificaten, bij dezelve.)	5 ——	19	à	20
Oblig. sur les Dou. Dan. (Deenf. Tollen.)	4 ——	38¼	à	39¼
Den. Asiat. Comp. (Deenf. Asiat. Comp.)	5 ——	—	à	—
Prusse. (Pruissen.)	- ——	43¼	à	44¼

COURS DES ESPECES. (SPECIE-COURS.)

à Amsterdam le 27 Septembre. (*van Amsterdam den 27 September.*)

Nouveaux Ducats (nieuwe Ducat.) / Vieux dito ger. (Oude dito ger.)	ƒ 5 : 18 à ƒ 6	pr. pièce.
Ducats legers (Ligte dito)	- 51	pr. once.
Souverains (Souvrijnen)	- 16 : 16 à 18	pr. pièce.
Pistoles d'Espagne (Spaansche Pist.)	- 44 à ½	pr. once.
Dito Quadrup. (dito Quadrupels)	- 39 : 5 à 10	pr. pièce.
Pistoles de France ([illegible]) / Dito de Prusse (Pruisfische dito) / Dito de Lunebourg (Lunenb. dito)	- 46½ à ¾	pr. once.
Idem idem (dito dito)	- 10 : 7 à 9	pr. pièce.
Nouv. louis d'or (Nieuwe louis d'or)	- 11 : 9 à 10	——
Louis d'or, timbre en rayons (Zonne dito)	- 11 : 14 à 16	——
Napoléons d'or (Napoleons d'Or)	- 9 : 16 à ¼	——
Guinées (Guinjes)	- 12 : 12 à 14	——
Carolines (Carolines)	- 11 : 16 à 18	——
Or en lingot et Crusades (Goude baren en Crusaden)	16 à ¼ pCt.	
Piles (Pilaren) / Piastres (Mexicanen)	ƒ 21 : —	marq. banque.
Idem (dito)	- 2 : 11¼ à ½	pr. pièce.
Couronnes de France (Franf. Rijksd.)	- 2 : 10	——
Ecus (dito Kroonen)	- 23 : 5	pr. mark.
Idem (dito dito)	- 2 : 16¼ à ½	pr. pièce.
Cinq francs (Vijf Francs)	- 2 : 8½ à ¾	——
Ecu de Brabant (Brab. Kroonen)	- 2 : 15 à ½	——
Roubles de Russie (Russische Roeb.)	- 1 : 14 à 16	——
Arg. fin en lingot (Fijn Zilv. in bar.) / Idem de 11 den. (dito van 11 Penn.)	- 26 : 2 à 4	pr. marc.
Idem de 9 deniers et au dessous (dito van 9 Penn. en daar onder)	- 25 : 18 à 14	——
Ducatons (Spaansche Ducatons)	- 3 : 3	pr. pièce.
Rixdalers (Holl. en ✠ Rijksd.)	- 2 : 10	——
Nouveaux dito (Nieuwe Rijksd.)	3 à ½ pCt.	

Te Leyden by de Wed. ANTHONY DE KLOPPER EN ZOON, op de Breede Straat.